

そして安土桃山期の風景をたどりたくなっていった。

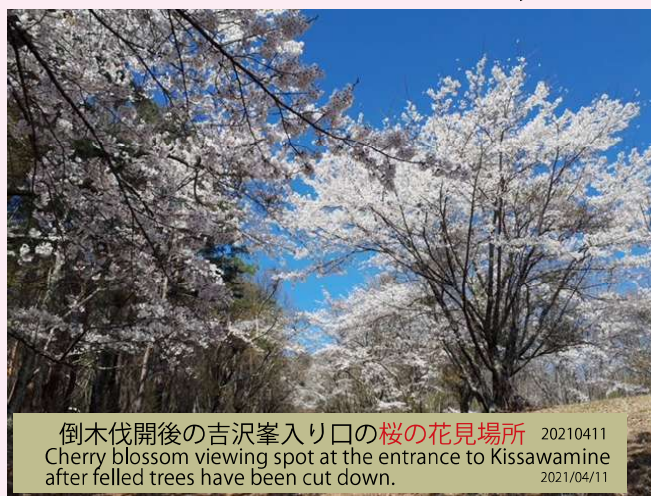
I began to want to trace the scenery of the Azuti-Momoyama period.



浅野幸長の野望と夢...

Yoshinaga Asano's ambitions and dreams...

戦乱の甲斐の地を任せられ、幾多の武士の霊を桜と為し、これからの世を数寄を以ってわかりあう、甲府城に数寄屋曲輪を造り、豊臣秀吉の吉野大茶会のロケーションを甲斐の御嶽道に桜の夢を見た「数寄もの武士茶人・浅野幸長」 Entrusted with the war-torn land of Kai, Asano Yukinaga, a samurai tea master and connoisseur, turned the souls of countless samurai into cherry blossoms, built a sukiya enclosure at Kofu Castle, and dreamed of cherry blossoms on Kai's Ontake-michi Road as the location for Toyotomi Hideyoshi's Yoshino Grand Tea Ceremony.



倒木伐開後の吉沢峯入り口の桜の花見場所 20210411
Cherry blossom viewing spot at the entrance to Kissawamine after felled trees have been cut down. 2021/04/11

遙か古の「浅野幸長植樹末裔桜」
字一本桜より南に下り字外道～上
道～吉沢峯入り口の桜の花見場所。
御嶽古道の会・倒木伐開、ゴミ清掃 2021/04/11

The ancient "Descendants of Cherry Trees Planted by Asano Yoshinaga" is a cherry blossom viewing spot located south of Ipponzakura, down from Gedo to Jodou to the entrance to Kissawamine.
The Mitake Old Trail Association cut down fallen trees and cleaned up trash. 2021/04/11

③令和 7(2025)年の今から 179 年前の舊規宮建寶惣暑期記 1846(弘和 3)年の史実に「外道坂の櫻古木並木咲き三月末花盛り」とある。この時②大正期との差は 60 年くらいである。
③ The Kyugikyū Kenpō Soshugiki (Record of the Construction of the Imperial Palace) from 1846 (Kōwa 3), 179 years ago, states, "The rows of ancient cherry trees along Gedo-zaka were in full bloom at the end of March."



①昭和 48 年(今から 52 年前)地籍調査図(吉沢:坂本力氏提供)には、字一本桜と字外道という字名が残る。
① The cadastral survey map from 1973 (52 years ago) (provided by Yoshizawa: Sakamoto Tsutomu) shows the place names Ipponzakura and Aza-Gedo.

②大正(1912年)113年以前より前の和紙地籍図(小中恵・久保田要の地図にも字一本桜がある)による新旧地籍図の御嶽古道の類似性を坂本・小中・久保田の3人で確認した。 ② Taisho (1912) Old and new cadastral maps based on Japanese paper cadastral maps from before 113 years ago (the map by Konaka Megumi and Kubota Kaname also has the character Ipponzakura)

御嶽古道を歩いてみる

Walking along THE MITAKE OLD TRAIL



20210220 御嶽古道吉沢峯筋の記憶と記録をたどるワークショップ。
20210220 Workshop tracing the memories and records of the Kittsawa Peaksuji section of the Mitake Old Trail.



MITAKE ANCIENT TRAIL ASSOCIATION

人々の記憶は何処かに活かされている

People's memories are being used somewhere.

歴史の中に消えてしまったモノ・コトを見つけ出し、歴史を科学しよう。
Let's discover things and events that have disappeared into history and make history a science.

● 御嶽古道の吉沢筋・遺された歴史の痕跡と史実を科学する
Kissawa-suji of the Mitake Ancient Trail: Scientifically studying the historical traces and facts that remain.

いま、時のプラットフォーム（時歴の停車場）に立ち会う。
Now we are witnessing the platform of time (a station in the history of time).

● 文禄・慶長年間、甲斐国主浅野幸長の御嶽道 8,000 本桜の植樹
文禄 2 (1593) 年～慶長 5 (1600) 年
During the Bunroku and Keicho eras, Asano Yukinaga, the lord of Kai Province, planted 8,000 cherry trees along Mitake-michi.

御嶽古道の会

Vol-6

人々の記憶は何処かに活かされている

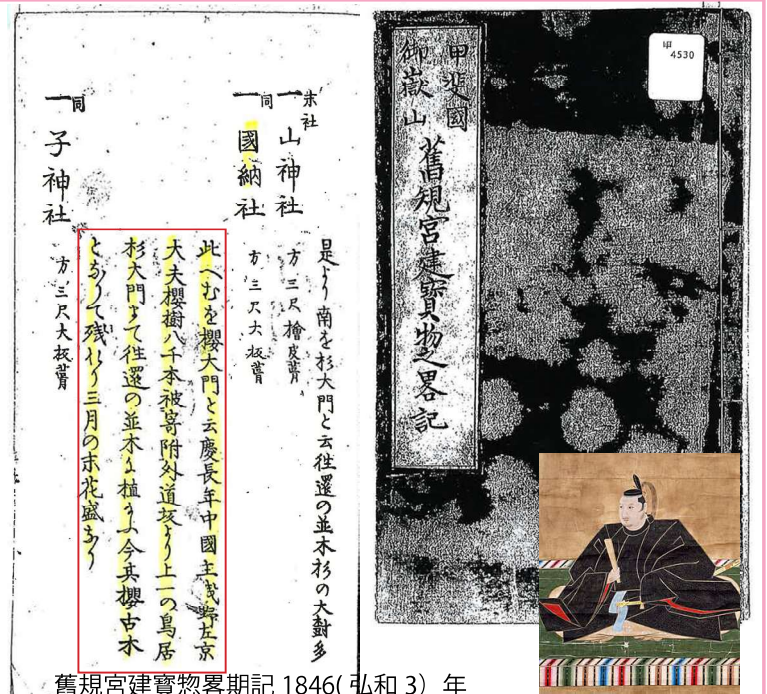
People's memories are being used somewhere.

みんなで資料を探しているうちに、1840(弘和3)年の古い記述を見つけた。
While we were searching for documents, we came across an old entry from 1840 (Kōwa 3).

一、末社・国納め社 3尺6寸四方板葺き

此のへんを桜大門と云い、慶長年間の中、国主浅野左京太夫、櫻樹八千本寄付を被り、外道坂より上の一の鳥居杉大門まで往還の並木を植えて、今其の櫻古木となりて残り三月の末花盛りなり。

1. Sub-shrine/Kuni-no-me-sha (Provincial Shrine) 3' 6" square with a boarded roof.
This area is called Sakura Daimon. During the Keicho era, the lord of the province, Asano Sakyodayu, donated 8,000 cherry trees, and planted a row of trees along the road from Gedo-zaka to the Ichinotorii Sugi Daimon Gate at the top. These old cherry trees remain today, and they are in full bloom at the end of March.



下剋上の安土桃山時代、郷土の武田氏の後、徳川家康、豊臣秀吉が甲斐の国を治める時になって、秀吉の武将・浅野長政、幸長親子が藩主になった。

During the Azuchi-Momoyama period, a time of rising powers, when Tokugawa Ieyasu and Toyotomi Hideyoshi ruled Kai Province after the local Takeda clan, Hideyoshi's military commanders, Asano Nagamasa and his son Yoshinaga, became the feudal lords of the domain.

慶長年間、甲斐国主浅野幸長の御嶽道 8000 本桜の植樹

文禄2(1593)年～慶長5(1600)年の7年の間に植樹実施か？

During the Keicho era, Asano Yoshinaga, the lord of Kai Province, planted 8,000 cherry trees along Mitake-michi.

Was this planting carried out over a seven-year period between 1593 (Bunroku 2) and 1600 (Keicho 5)?

浅野幸長(よしなが)は、どうして吉沢筋に櫻を植えたのだろうか？

Why did Asano Yoshinaga plant cherry trees along the Kittsawa street?

豊臣秀吉による吉野の大茶会と関係あるか、それを意識してこの甲斐の国に吉野に似た場所(吉沢筋)を探し当てたのだろうか？

Is it related to Toyotomi Hideyoshi's great tea ceremony in Yoshino, or was he conscious of this when he found a place in Kai Province similar to Yoshino (the Yoshizawa route)?

甲府城には、数寄屋曲輪 (風流や憩いを求める場所) がどうしてあるのか？

Why does Kofu Castle have a sukiya kuruwa (a place for relaxation and refinement)?

全国でも稀な数寄屋曲輪・数寄屋建築と茶人との関係は？

来客に茶をもてなしたり、領主・藩主やその家族の休息の場所として、公務とは別の茶室、書院や御殿を必要としたのは誰か・・・？

What is the relationship between tea masters and the sukiya kuruwa and sukiya architecture that are rare even across Japan?

Who needed tea rooms, shoin (study rooms), and palaces to entertain guests and as places of rest for feudal lords and their families, separate from official duties?

戦乱に明け暮れていた安土桃山時代、茶人が思いのままの建築スタイルとして、創った建物を数寄屋という。

During the Azuchi-Momoyama period, a time of constant war, tea masters created buildings in a style of architecture known as sukiya.

そこでの茶会催しは、商人、武士が身分の隔たり無く心を交わし、和歌、俳句、書画、骨董、陶芸、生け花、庭路地、料理や菓子などを含めて風流を好む者を数寄物という。

The tea ceremonies held there allowed merchants and samurai to exchange their thoughts regardless of their social status, and those who appreciated the refined arts, including waka poetry, haiku, calligraphy, paintings, antiques, pottery, flower arranging, garden alleys, cuisine, and sweets, were called sukimono.

武士は公家に対して自由な意匠をを取り入れて、武士と公家との心を通わす書院の茶を書院造の中に取り入れた。

The samurai adopted free designs compared to the nobles, and incorporated the practice of tea ceremony in the shoin style, which allowed for communication between the samurai and the nobles.



千利休造 長谷川等伯筆 千利休唐木順三著より

From Sen no Rikyū, by Hasegawa Tohaku, and by Karaki Junzo

数寄屋曲輪の建築の変遷を①～②～③期をみると、②期は3階建て～③期は2階建ての檜建築(戦用)で、数寄屋建築ではない。初期の石垣の積み方(穴太衆野面積)や築城時期を総合すると①の草創期と考える。Looking at the architectural transition of the Sukiya Kuruwa from periods ① to ③, period ② was a three-story building, while period ③ was a two-story tower building (for warfare), which is not Sukiya architecture. Considering the early stone wall construction method (area of the Anato shuno) and the time of construction, we believe it is in the early period of period ①.

①寛文4(1664)年以前の数寄屋曲輪の一重平屋数寄屋建築(瓦葺入母屋白壁)

① Single-story, flat-story sukiya building (tiled, gabled, white-walled) in the sukiya enclosure built before 1664 (Kanbun 4).

②寛文4(1664)年～宝永2(1705)年の甲府藩主徳川綱重・綱喜数寄屋曲輪の三重檜であった。三階建て建築(瓦葺入母屋白壁)

② This was a three-story turret in the Sukiya Kuruwa of Tokugawa Tsunashige and Tsunatoyo, lords of the Kofu domain from 1664 (Kanbun 4) to 1705 (Hoei 2). Three-story building (tiled, gabled roof, white walls)

③宝永2(1705)年～享保8(1724)年の甲府藩主御成・吉保・吉里数寄屋曲輪の二重檜であった。二階建て建築(瓦葺入母屋白壁)

③ Lord of Kofu Domain from 1705 (2nd year of the Hoei era) to 1724 (8th year of the Kyoho era) (Anagisawa Yoshiyasu and Yoshiji) had a double tower in the Sukiya Kuruwa. Two-story building (tiled roof, gabled roof, white walls)

史料名	【甲府府中城】 【甲府城址】 【甲府城址】 1664(寛文4)	【甲府府中城】 【甲府城址】 【甲府城址】 1664(寛文4)	【甲府府中城】 【甲府城址】 【甲府城址】 1664(寛文4)	【甲府府中城】 【甲府城址】 【甲府城址】 1664(寛文4)	【甲府府中城】 【甲府城址】 【甲府城址】 1664(寛文4)	【甲府府中城】 【甲府城址】 【甲府城址】 1664(寛文4)
所蔵者
作成時期
規模
構造
屋根
外壁
その他



浅野幸長+上田宗箇⇔古田織部
Asano Yoshinaga + Ueda Soko ⇔ Furuta Oribe

古田織部像 Statue of Furuta Oribe

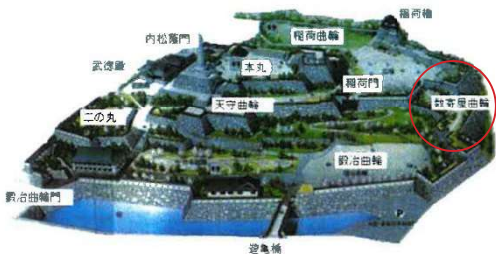
浅野幸長は、古田織部を慕う茶人であった。『茶道長問織答抄(さどうちょうもんしょくどうしょう)：龍谷大学蔵』聞書慶長9(1604)～17年間より

Asano Yoshinaga was a tea master who admired Furuta Oribe. From the "Sado Chomon Shokudoshō" (Owned by Ryukoku University), a record of interviews conducted between 1604 and 1617.

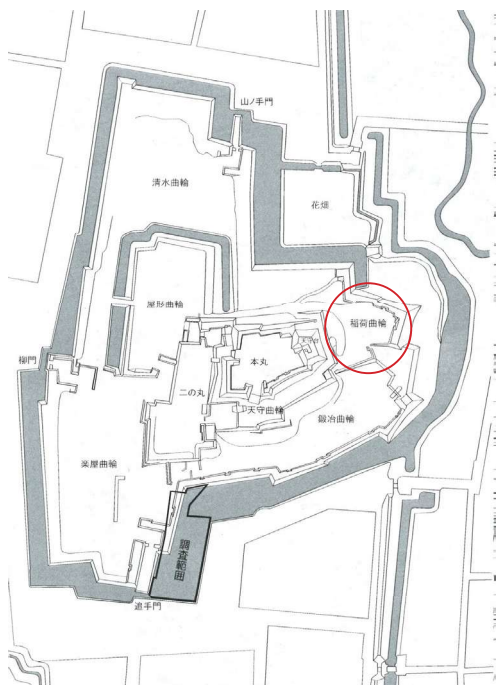
史料名	【甲府府中城】 【甲府城址】 【甲府城址】 1705(宝永2)	【甲府府中城】 【甲府城址】 【甲府城址】 1705(宝永2)	【甲府府中城】 【甲府城址】 【甲府城址】 1705(宝永2)	【甲府府中城】 【甲府城址】 【甲府城址】 1705(宝永2)	【甲府府中城】 【甲府城址】 【甲府城址】 1705(宝永2)	【甲府府中城】 【甲府城址】 【甲府城址】 1705(宝永2)
所蔵者
作成時期
規模
構造
屋根
外壁
その他

その時、浅野幸長は、甲斐の国を治めるシンボルとしての甲府城築城の命も受けていた。茶人でもあった幸長は築城に際して、**しいて数寄屋曲輪**を造ったのはどうしてか？

At that time, Asano Yoshinaga was also ordered to build Kofu Castle as a symbol of the rule of Kai Province. Why did Yoshinaga, who was also a tea master, insist on building **a sukiya-style enclosure** when building the castle?



甲府城跡と曲輪の位置 ○印は数寄屋曲輪
The circle marks the Sukiya enclosure



甲府城跡山梨県埋蔵文化財センター調査報告書第326集より
From the Yamanashi Prefectural Archaeological Center Research Report No. 326, Kofu Castle Ruins

1221(承久3)年、承久の変を経ての鎌倉幕府以後、甲斐の国の国主である武田氏は、知行権(税の徴収、支配権)を維持してきた。

戦国時代、織田信長の比叡山焼き討ちから始まり、武田氏滅亡(1582年)後「知行割」は織田に、本能寺の変後、一時的徳川に吸収され、天下統一後豊臣政権に下る。

そして、武田氏の躑躅が崎館から新しい城として甲府城が築城されていく。

「関ヶ原の戦」後、徳川幕府の居城となる。

Since the Kamakura shogunate came into power following the Jokyu Incident in 1221 (Jokyu 3), the Takeda clan, lords of Kai Province, have maintained their chigyo rights (the right to collect taxes and rule).

During the Sengoku period, the domain began with Oda Nobunaga's burning of Mount Hiei, and after the fall of the Takeda clan (1582), the domain was transferred to Oda.

After the Honnoji Incident, it was temporarily absorbed by the Tokugawa, and after the unification of Japan, it came under the Toyotomi government.

Then, Kofu Castle was constructed as a new castle in place of the Takeda clan's Tsutsugasaki Tate.

After the Battle of Sekigahara, it became the residence of the Tokugawa shogunate.

甲府城数寄屋曲輪の浅野家家紋瓦の出土



浅野家「違い鷹の羽」門瓦：サイズ370×362(mm) 重量5670g

1593(文禄2)年11月20日甲斐国府22万5000石は、浅野長政・幸長(よしなが)(秀吉の正室ねねの甥)父子が城主になり築城を引き継ぎ、慶長5(1600)年甲府城築城が完成した(浅野家「違い鷹の羽」門瓦が出土)。

On November 20, 1593 (Bunroku 2), the 225,000 koku Kai Kokufu was made the lords of the castle, and Asano Nagamasa and his son Yoshinaga (nephew of Hideyoshi's wife Nene) took over the construction, and in 1600 (Keicho 5), construction of Kofu Castle was completed (a gate tile with "crossed hawk feathers" from the Asano family was excavated).

豊臣政権は、吉野と同じ修験道の開祖役行者の御神木である櫻の苗木を献木し、蔵王権現を信仰している金峰山のすそ野に転写して、甲斐の国を治めた。

The Toyotomi government donated a cherry tree sapling, a sacred tree of En no Gyoja, the founder of the same Shugendo sect as Yoshino, and transplanted it to the foot of Mount Kinpu, where Zao Gongen is worshipped, and ruled Kai Province.

それは武田氏は住心院文書(※旧勝仙院)に武田信玄及び家臣からの書状が残る。このことから豊臣は、甲斐の民衆を治めるには、武田時代の信仰の維持を図ったと考える。

The Takeda clan has letters from Takeda Shingen and his retainers in the Jyushin-in documents (formerly Shosen-in). From this, Toyotomi believes that in order to govern the people of Kai, he sought to maintain the faith of the Takeda era.

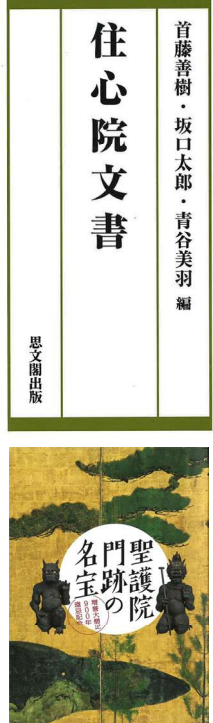
住心院文書

七二 武田信玄書状
 〔勝仙院〕 信玄
 去比法輪院上洛之御、令啓達候。參着候哉。仍就上野国年行事、件之極楽院・大蔵坊、相論之儀候。更以私難決是非候之間、為可奉得門主之御下知、兩人罷上候。雖不及申候、憲法之御沙汰肝要候。以此義、可致某分國之龜鏡之趣、可被窺御気色候。恐々謹言
 七月十二日
 勝仙院
 進之候
 信玄(花押)

七一 武田信玄書状
 尊輪動而頂戴。抑來秋御入峯。因茲御祈念不可有御疎略之旨、被仰出候。併冥賀之至候。殊御巻敷・御守、被下候。忝奉存候。随御賸物各進獻候。宜御披露、可為本望候。恐々謹言
 七月十日
 勝仙院
 信玄(花押)

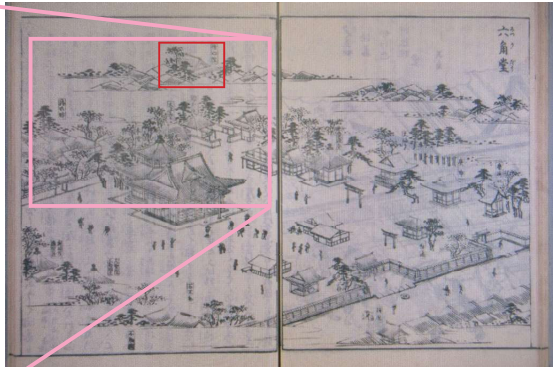
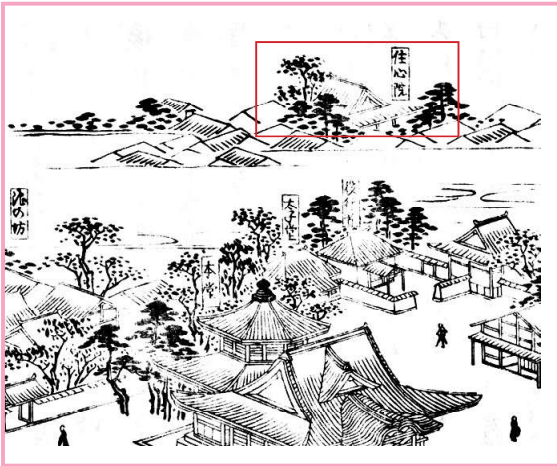
七〇 武田信玄書状
 〔勝仙院〕 信玄
 如來意、先年者下向候処、不能閑談条、無念二候。仍祈念之卷敷并ゆかけ給候。祝着存候。随而当家之事、園城寺可崇敬出緒候之条、向後者別而、可得御門主御意之旨存候。可然様二御執成願入候趣、甘利左衛門尉可申候。恐々敬白
 七月八日
 勝仙院
 信玄(花押)

〔注〕年不詳。武田信玄(晴信)は大永元年(一五二二)〜元龜四年(一五七三)。宛所の「勝仙院」は増築、本文中の「ゆかけ」は弓懸、「御門主」は道場。「甘利左衛門尉」は信玄の臣甘利昌忠(晴吉)・天文十九年(一五五〇)に左衛門尉になった。生没年不詳。本文書については、渡辺世祐「武田信玄の経緯と修築」一五〇〜二〇〇頁、更級郡教育会「昭和四年」を参照された。住心院所蔵。



住心院(※旧勝仙院：天皇家熊野御幸先達の三井寺【園城寺】から管理別当で、修験道本山派本山聖護院の先達を勤めた)

Jyushin-in Temple (formerly Shosen-in Temple: the head priest of Mii-dera Temple (Onjo-ji Temple), the leader of the Imperial Family's Kumano Gokō (visit to Kumano), and the leader of the Shugendō Honzan-ha Honzan Shogo-in Temple)

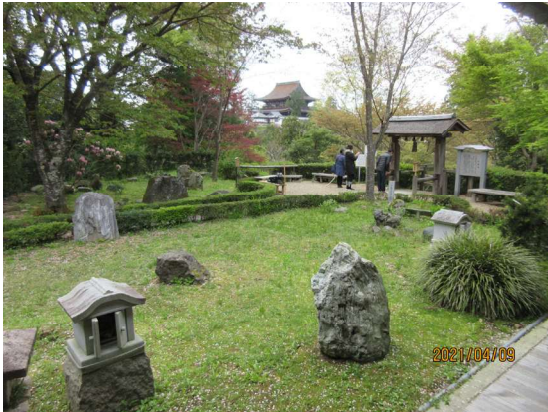


国立国会図書館デジタルコレクションより
 都名所図会 卷[1] 書誌情報：著者秋里雅尚 著、竹原信繁 画 出版者河内屋太助[ほか] 出版年月日天明6 [1786]
 From the National Diet Library Digital Collection
 "Illustrated Guide to Famous Places in the Capital" Volume 6 [1] Bibliographic Information: Author: Akisato Rito, Illustrations: Takehara Nobushige Publisher: Kawachiya Tasuke [et al.] Date of Publication: Tenmei 6 [1786]

浅野幸長 (太閤・豊臣秀吉の妻 [ねね] の甥) は、
 ~慶長 5 (1600) 年の 7 年の間に」した。

文禄 3 (1594) 年吉野で豊公大茶会 (

Asano Yoshinaga (nephew of Toyotomi Hideyoshi's wife Nene) planted 8,000 cherry trees
 to 1600 (Keicho 5)." What's the connection to the Toyotomi Grand Tea Ceremony (with a



吉水院 (きっすいいん・吉水神社 (よしみずじんじゃ))
 Kissui-in Temple (Yoshimizu Shrine)



吉水院 (きっすいいん・吉水神社 (よしみずじんじゃ))
 A copy of the folding screen depicting the Houkou Grand Tea Ceremony



豊臣秀吉は甥・豊臣秀次らとともに
 うだいごんげん) の宝前で自ら能
 秀吉は金峯山寺 (きんぷせんじ)
 吉水神社 (よしみずじんじゃ)) を
 It is said that Toyotomi Hideyoshi, along with his nephew Toyotomi Hideyoshi (Hideyoshi), used the shrine of Kongo Zao Daigongen (of the treasure hall of Kongo Zao Daigongen). Toyotomi Hideyoshi (Yoshimizu Shrine), as the headquarters for cherry blossom viewing.
 吉水院 (吉水神社) からは吉野の中
 豊臣秀吉は「一目で千本見える。
 と言われています。

From Kittsui-in (Yoshimizu Shrine), one can see the Nakasenb
 is said to have praised the view, saying, "I can see a thousand t

秀吉が吉水院 (きっすいいん・吉水神社 (よしみずじん
 じゃ)) を花見の本陣としたことを、浅野幸長も甲斐の国
 蔵王権現参拝道の吉沢筋 (きっすいすじ) に花見の名所
 を夢見て、8,000 本のサクラを植えたと考える。

Hideyoshi used Kissui-in (Yoshimizu Shrine) as the headquarters for cherry blossom
 viewing, and Asano Yoshinaga also dreamed of creating a famous cherry blossom
 viewing spot along the Kissawa-suji road on the pilgrimage route to Zao Gongen
 Shrine in Kai Province, and planted 8,000 cherry trees there.



吉沢峰筋に櫻苗木 8,000 本を植樹 「文禄 2 (1593) 年

(総勢 5,000 人) 開催との関係は！

“The seedlings along the Kittsawa peaks “over a seven-year period from 1593 (Bunroku 2) (a total of 5,000 people) held in Yoshino in 1594 (Bunroku 3)?



豊公大茶会 (おんこうおほちあひ) に残る豊公大茶会の屏風図の写し 20210409
Tea Ceremony preserved at Kissui-in (Kissui-in/Yoshimizu Shrine) 20210409



金剛蔵王大権現 Kongo Zao Daigongen

に金剛蔵王大権現 (こんごうざお
を舞ったと言われています。豊臣
の僧坊・吉水院 (きっすいいん・
を花見の本陣としました。

Toyotomi Hidetsugu and others, performed Noh himself in front
Hideyoshi used the monks' quarters of Kinpusenji Temple, Kissui-in
viewing.

「千本・上千本を見渡すことができ、
絶景じゃ、絶景じゃ」と称賛した

“From the Kamisenbon peaks of Yoshino, and Toyotomi Hideyoshi
trees at a glance. What a magnificent view, a magnificent view.”



浅野幸長の夢見たサクラは、今も令和桜として
生き延びている。甲斐の国・蔵王権現参拝
道の御嶽古道吉沢筋 (きっすいすじ) の花見
2021/04/11 いま現在。

The cherry blossoms that Asano Yoshinaga dreamed of still survive
today as the Reiwa cherry blossoms.

Cherry blossom viewing along the Kissawa-suji Trail of the Mitake
Ancient Path, a pilgrimage route to Zao Gongen in Kai Province (as of
April 11, 2021)